

GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI TERENCE**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses****Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale**

Sitzung vom – seduta del

07.10.2026

Uhr – ore

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:**Presenti sono:**

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I.	Fernzugang accesso remoto
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco			
Reinhilde Peskoller	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca			
Matthias Oberhofer	Referent	Assessore			
Eva Unterpertinger	Referentin	Assessore			
Patrick Zassler	Referent	Assessore			

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato

A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

Franziska Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

Reinhold Weger

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Abänderung des Landschaftsplanes (Sonderverfahren "Grün-Grün"): Änderung von "Wald" in "Landwirtschaftsgebiet" im Bereich der Gp. 414, 416, 419, 421, 423, 413 K.G. Terenten - Kofler Josef Anton - Einleitung des Verfahrens

Modifica al piano paesaggistico (procedura speciale trasformazione "verde in verde"): Modifica da "bosco" in "zona di verde agricolo" nell'ambito delle p.f. 414, 416, 419, 421, 423, 413 C.C. Terento - Kofler Josef Anton - Avvio del procedimento

Gegenstand:

Abänderung des Landschaftsplanes (Sonderverfahren "Grün-Grün"): Änderung von "Wald" in "Landwirtschaftsgebiet" im Bereich der Gp. 414, 416, 419, 421, 423, 413 K.G. Terenten - Kofler Josef Anton - Einleitung des Verfahrens

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 45/R/2005 vom 05.10.2005, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 4946 vom 19.12.2005 der überarbeitete Landschaftsplan der Gemeinde Terenten genehmigt wurde;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 10/R/2006 vom 06.04.2006, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3550 vom 02.10.2006, der überarbeitete Bauleitplan der Gemeinde Terenten genehmigt wurde;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 28/R/2016 vom 21.06.2016, der Gemeindebauleitplan bestätigt wurde;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 275 vom 09.04.2019 die graphische Angleichung vom Landschafts- und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen der Gemeinde Terenten endgültig genehmigt worden ist;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 10/R/2026 vom 29.04.2026, der Gemeindebauleitplan bestätigt wurde;

Nach Einsichtnahme in die von Herr Kofler Josef Anton, am 27.07.2026 vorgelegten graphischen Unterlagen, ausgearbeitet von Herrn Dr. Ing. Markus Pescolderungg, betreffend folgende Abänderung des Landschaftsplanes (Sonderverfahren Umwidmung „Grün-Grün“):

- **Abänderung von 1.919 m² der Gp. 414, 416, 419, 421, 423 K.G. Terenten von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“**
- **Abänderung von 11 m² der Gp. 413 K.G. Terenten von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“**

Nach Einsichtnahme in die Begründung des Antrages:

Zwischen der bewirtschafteten Wiese und der tatsächlichen Waldgrenze verbleibt jedoch ein Bereich, der gegenwärtig mit Steinen und Sträuchern bewachsen und daher landwirtschaftlich nicht nutzbar ist. Über einen Teil dieser Fläche verläuft ein bestehender Weg, welcher der Erschließung des Waldes dient. Dieser Bereich soll bis zur tatsächlichen Waldgrenze in Landwirtschaftsgebiet umgewidmet werden. Die Fläche würde dadurch nahtlos an die bestehende Mähwiese des Purdeller Hofes anschließen und die Voraussetzung für die Anlage zusätzlicher Wiesenflächen schaffen. Eine solche Neuanlage wertet den landwirtschaftlichen Betrieb auf und trägt zur Sicherung seiner wirtschaftlichen Existenz bei. Das bestehende Landschaftsbild bleibt durch die geplante Kulturänderung unverändert, da keine Bäume gefällt werden.

Die Änderung auf der G.P. 413, die im Eigentum der Gemeinde Terenten (Öffentliches Gut) steht, stellt eine Richtigestellung des Landwirtschaftsgebiets infolge der geplanten Kulturänderung dar.

Festgestellt, dass der Eigentümer der Gp. 414, 416, 419, 421, 423 K.G. Terenten Herr Kofler Josef Anton ist;

Festgestellt, dass die Eigentümerin der Gp. 413 K.G. Terenten die Gemeinde Terenten ist;

Nach Einsichtnahme in die graphischen Unterlagen;

Nach Einsichtnahme in die vom Portal für den Geodaten austausch der Pläne ausgestellte Quittung mit der Abgabe-ID Nr. 10620 vom 24.09.2026;

Oggetto:

Modifica al piano paesaggistico (procedura speciale trasformazione "verde in verde"): Modifica da "bosco" in "zona di verde agricolo" nell'ambito delle p.f. 414, 416, 419, 421, 423, 413 C.C. Terento - Kofler Josef Anton - Avvio del procedimento

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 45/R/2005 del 05.10.2005, approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 4946 del 19.12.2005, venne approvato il piano paesaggistico rielaborato del Comune di Terento;

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 10/R/2006 del 06.04.2006, approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 3550 del 02.10.2006, venne approvato il piano urbanistico rielaborato del Comune di Terento;

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 28/R/2016 del 21.06.2016, venne confermato il piano urbanistico del Comune di Terento;

Premesso che la Giunta Provinciale ha approvato con propria delibera n. 275 del 09.04.2019 l'armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale del Comune di Terento con relative norme di attuazione,

Premesso che con delibera del Consiglio Comunale n. 10/R/2026 del 29.04.2026, venne confermato il piano urbanistico del Comune di Terento;

Visti i documenti grafici, presentati in data 27.07.2026 dal sig. Kofler Josef Anton, elaborati dal Dr. Ing. Markus Pescolderungg, concernente la seguente modifica al piano paesaggistico comunale (procedura speciale trasformazione "verde in verde"):

- **Modifica di 1.919 mq delle p.f. 414, 416, 419, 421, 423 C.C. Terento da "bosco" in "zona di verde agricolo"**
- **Modifica di 11 mq delle p.f. 413 C.C. Terento da "bosco" in "zona di verde agricolo"**

Visti i motivi della proposta:

Tra il prato e l'effettivo limite del bosco permane tuttavia una fascia attualmente ricoperta da pietre e arbusti e pertanto non utilizzabile a fini agricoli. Su una parte di tale superficie passa una strada esistente che serve all'accesso al bosco. Questa fascia dovrà essere riclassificata come zona agricola fino all'effettivo limite del bosco. La superficie verrebbe così a raccordarsi senza soluzione di continuità al prato da sfalcio esistente del maso Purdeller, creando i presupposti per la realizzazione di ulteriori superfici prative. Tale nuova realizzazione valorizza l'azienda agricola e contribuisce a garantirne la sussistenza economica.

In seguito alla prevista modifica culturale, l'attuale assetto paesaggistico rimane invariato. Nell'ambito dell'intervento non è prevista alcuna rimozione o abbattimento di alberi. La modifica sulla p.f. 413, di proprietà del Comune di Terento (Bene pubblico), costituisce una rettifica della zona agricola a seguito del previsto cambio di coltura.

Rilevato che il proprietario della p.f. 414, 416, 419, 421, 423 C.C. Terento è il sig. Kofler Josef Anton;

Rilevato che il proprietario della p.f. 413 C.C. Terento è il Comune di Terento;

Visti i relativi documenti grafici;

Vista la ricevuta con l'ID della consegna n. 10620 del 24.09.2026 rilasciata dal portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani;

Nach Einsichtnahme in den Umweltvorbericht von Dr. Ing. Markus Pescollderungg, aus dem hervorgeht, dass durch die Umwandlung der Kulturgattung „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“ keine erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten sind.

Vorausgeschickt, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft die gegenständliche Abänderung in der Sitzung vom 16.09.2026 behandelt hat und festgestellt hat, dass die Abänderung nicht in den Anwendungsbereich des Art. 6 des Landesgesetz Nr. 17 vom 13. Oktober 2017 fällt und keine strategische Umweltprüfung (SUP) vorgesehen ist;

Festgestellt, dass laut Art. 53, Abs. 2, des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 die Gemeinde weitere angemessene Maßnahmen zur Information und Beteiligung der Bevölkerung bestimmt;

Festgestellt, dass die Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Landschaftsplanes mittels Veröffentlichung einer Bekanntmachung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für die Dauer von 10 Tagen angekündigt wurde;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Gefahrenzonenplan der Gemeinde Terenten;

Nach Einsichtnahme in die Art. 48 und 53 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 betreffend das Verfahren zur Genehmigung des Landschaftsplanes und festgestellt, dass das Verfahren zur Änderung des Landschaftsplanes auch auf Initiative des Gemeindeausschusses eingeleitet werden kann.

Festgestellt, dass das Vorhaben mit den Zielsetzungen des Landschaftsschutzes und den Erhalt der Umwelt vereinbar ist und im Sinne einer verbesserten landwirtschaftlichen Nutzung der betroffenen Grundflächen unterstützt werden kann, zudem bleibt das bestehende Landschaftsbild durch die geplante Kulturänderung unverändert, da keine Bäume gefällt werden;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 05.10.2026

Andrea Obergolser

Hash:

RGHC3eK/FEMKng10Lk/HNtiVL4q3/I4yxsaMnkEhCuc=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 06.10.2026

Michaela Kammerer

Hash:

MOHjkhCS2PI20OVOLlyS6gBoWa1kmeg7Vlo/tqIWQL8=

Nach Einsichtnahme in das geltende Einheitliche Strategiedokument und in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Vista la relazione ambientale preliminare, di Dr. Ing. Markus Pescollderungg, dalla quale risulta che a causa della trasformazione da “bosco” in “zona di verde agricolo” non ci saranno effetti significativi sull’ambiente.

Premesso che la commissione per il territorio ed il paesaggio ha esaminato la modifica di cui sopra nella riunione del 16.09.2026 e ha constatato, che la modifica non ricade nel campo di applicazione dell’art. 6 della legge provinciale n. 17 del 13 ottobre 2017 e quindi non sussiste l’obbligo della valutazione ambientale strategica (VAS);

Accertato che ai sensi dell’art. 53, comma 2, della L.P. 10.07.2018, n. 9, il comune disciplina ulteriori misure idonee di informazione e partecipazione della popolazione;

Constatato che l’avvio del procedimento per la modifica del piano paesaggistico è stato annunciato tramite pubblicazione di un avviso all’albo digitale del comune per un periodo di 10 giorni;

Visto il piano delle zone di pericolo vigente del Comune di Terento;

Visti gli art. 48 e 53 della legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 sul procedimento di approvazione del piano paesaggistico ed accertato che il procedimento di approvazione della variante del piano paesaggistico può essere avviato anche su iniziativa della Giunta comunale.

Accertato che il progetto è compatibile con le finalità di tutela del paesaggio e dell’ambiente e può essere promosso nel senso di un miglioramento della coltivazione agricola dei terreni interessati, inoltre rimane invariato l’attuale assetto paesaggistico poiché nell’ambito dell’intervento non è prevista alcuna rimozione o abbattimento di alberi.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell’art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 05.10.2026

Andrea Obergolser

Hash:

RGHC3eK/FEMKng10Lk/HNtiVL4q3/I4yxsaMnkEhCuc=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 06.10.2026

Michaela Kammerer

Hash:

MOHjkhCS2PI20OVOLlyS6gBoWa1kmeg7Vlo/tqIWQL8=

Visto il vigente documento unico di programmazione ed il vigente bilancio di previsione;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Sich den Antrag von Herrn Kofler Josef Anton um Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Terenten, aufgrund der technischen Unterlage von Dr. Ing. Markus Pescollderungg, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bilden, zu eigen zu machen und folgende Abänderung vorzuschlagen:
 - **Abänderung von 1.919 m² der Gp. 414, 416, 419, 421, 423 K.G. Terenten von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“**
 - **Abänderung von 11 m² der Gp. 413 K.G. Terenten von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“**
2. Der Gemeindeausschuss nimmt die Entscheidung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft zur Kenntnis, dass die gegenständliche Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Terenten nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist.
3. Diesen Beschluss samt Beilagen an die Abteilung „Natur, Landschaft und Raumentwicklung“ des Landes sowie an das Forstinspektorat Bruneck zu übermitteln.
4. Diesen Beschluss im Sinne von Art. 53, Abs. 2, des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 zusammen mit den technischen und graphischen Unterlagen im Bürgernetz des Landes und an der Amtstafel der Gemeinde für 30 aufeinander folgende Tage zu veröffentlichen. Im Zeitraum der Veröffentlichung an der Anschlagtafel der Gemeinde kann jeder in die Unterlagen Einsicht nehmen und bei der Gemeinde Stellungnahmen und Vorschläge zu den eingeführten Änderungen einbringen.
5. Festzuhalten, dass mit dieser Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlags verbunden ist.
6. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, nach 10 Tagen Veröffentlichung vollziehbar.
7. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di farsi propria la richiesta del Sig. Kofler Josef Anton per la modifica al piano paesaggistico del Comune di Terento, in base alla documentazione tecnica del Dr. Ing. Markus Pescollderungg, che forma parte essenziale ed integrante di questa deliberazione, e di proporre la seguente modifica:
 - **Modifica di 1.919 mq delle p.f. 414, 416, 419, 421, 423 C.C. Terento da “bosco” in “zona di verde agricolo”**
 - **Modifica di 11 mq delle p.f. 413 C.C. Terento da “bosco” in “zona di verde agricolo”**
2. La giunta comunale prende atto della decisione della commissione comunale per il territorio e il paesaggio secondo cui la presente modifica del piano paesaggistico del Comune di Terento non deve essere sottoposta alla procedura di VAS.
3. Di trasmettere la presente deliberazione con gli allegati alla ripartizione “Natura, paesaggio e sviluppo del territorio” della Provincia nonché all’Ispettorato forestale Brunico.
4. Di pubblicare, ai sensi dell’art. 53, comma 2, della L.P. 10.07.2018, n. 9, questa delibera assieme ai documenti tecnici e grafici nella rete civica della Provincia ed all’albo del Comune per un periodo di 30 giorni consecutivi. Durante il periodo di pubblicazione all’albo del comune chiunque può prendere visione della documentazione e presentare al comune osservazioni e proposte alle varianti previste.
5. Di dare atto, che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa a carico del bilancio di previsione.
6. Di dichiarare la presente delibera esecutiva in base all’art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, dopo il decimo giorno di pubblicazione.
7. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall’esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente
Reinhold Weger

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale
Franziska Hofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG		PUBBLICAZIONE	
Gegenständlicher Beschluss wird vom 07.10.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht.		La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 07.10.2026, per 10 giorni consecutivi.	
ERGANGEN AN:		TRASMESSO A:	
Buchhaltung, Personalamt	☐	ufficio contabilità, ufficio personale	
Bauamt, Steueramt	☐	ufficio tecnico, ufficio tributi	
Sekretariat	☐	segreteria	
Lizenzamt	☐	ufficio licenze	
Demographische Ämter, Wahlamt	☐	uffici demografici, ufficio elettorale	
d3 Akt Nr.: d3 fascicolo nr.:		79125	